



Ceci n'est pas l'Europe !

120 PRESS CARTOONS

PRESS KIT

PRESS PREVIEW: 10.30 A.M., FRIDAY 19 FEBRUARY 2016

MONS MEMORIAL MUSEUM 21.02 > 26.06.2016

This is not Europe!



CONTACTS

Juliette Picry

Spokesperson - City of Mons
Rue d'Enghien 18
7000 Mons
juliette.picry@ville.mons.be
00 32 (0)497 97 08 73
00 32 (0)65 40 59 71

Shahiness Benabdelouahed

Deputy press secretary - City of Mons
Rue d'Enghien 18
7000 Mons
shahiness.benabdelouahed@ville.mons.be
00 32 (0)473 60 49 95
00 32 (0)65 40 59 72

CURATOR: Nicolas VADOT

Exhibition coordination

Arnaud Godart
arnaud.godart@ville.mons.be
00 32 (0)65 40 53 05
00 32 (0)492 91 90 92

CONTENTS

1.	Press release	4
2.	A word from the curator	5
3.	The 10 themes	6
4.	52 cartoonists from 29 countries	8
5.	Interview with Plantu, President of Cartooning for Peace	12
6.	The Cartooning for Peace association	13
7.	The MMM, a place of remembrance and inquiry	13
8.	Around the exhibition	14
9.	The catalogue	14
10.	Visuals available for the press	15
11.	Exhibitions in Mons in 2016	16
12.	Colophon and thanks	17
13.	Practical information	18

1. PRESS RELEASE

In 2015 Mons was a hive of cultural activity: 2.2 million visitors, new ways to experience culture, large-scale public engagement and involvement, international exhibitions, five new museums, renovated historic sites, and the list goes on.

Building on this success, the City of Mons wants to leave a positive legacy from its time as European Capital of Culture. As the Walloon capital of culture, it intends to continue putting on major events and exhibitions for all, in the city and in its exhibition spaces.

Mons Memorial Museum is one of the new museums to open in 2015. As more than just an exhibition space, this new venue is somewhere people of all generations can interact, in the heart of a Memorial region marked by the two World Wars of the 20th century. The choice of venue for the exhibition was no coincidence. At the Mons Memorial Museum, the historical collections remind us that peace and freedom can never be taken for granted and that we must constantly defend our fundamental values.

The exhibition *“Ceci n'est pas l'Europe. 120 caricatures d'actualité”* [This is not Europe. 120 topical cartoons] offers an original take on global current affairs and, more fundamentally, on the challenges and issues we face in Europe.

Nicolas Vadot, cartoonist for the Belgian press, curator of the exhibition and Vice-President of Cartooning for Peace: *“At a time when the European Union – that peaceful construction, unique in the history of mankind – is called upon to welcome refugees fleeing poverty, barbarity and war, while it is in the midst of an identity crisis itself, 100 cartoons will try to outline a dozen major issues that are troubling the old continent.”*

In response to the many crises currently faced by Europe, cartoons are powerful tools to encourage debate and promote tolerance. The exhibition, containing around 100 topical cartoons, invites young and old alike to think about Europe's identity crisis.

Organised into 10 chapters, it tackles issues as varied as the worrying rise of extremism, the migrant crisis, the fallout from the financial crisis, the resurgence of populism and the growth of nationalism.

Mayor and Minister of State Elio Di Rupo: *Living in the European Union doesn't just mean enjoying the benefits that brings. It also means accepting, laying claim to and defending an extraordinary heritage that, over centuries, has made Europe a guiding light for the world. Even though the world is now multipolar, our liberating values remain universal and, above all, overwhelmingly relevant. Giving cartoonists a platform was therefore an obvious choice for the City of Mons.”*

Mons Memorial Museum and Cartooning for Peace offer humorous, ironic or emotional takes on our society, as depicted by 52 cartoonists from 29 European countries and from around the world, including: Kroll, Vadot, Plantu, etc.

2. A WORD FROM THE CURATOR

Press cartoons, as their name suggests, can typically be found in your daily newspapers and magazines where they share the page – for better or for worse, and in Belgium, typically for better – with the articles that surround them, or that they surround, as the case may be. It is in the cartoon's DNA to be part of the news industry and, consequently, the inherent instantaneity of news, whereby one news story follows another at the click of a mouse.

The Internet has changed everything, especially in the press: it used to be that one would peruse the morning's newspapers for two hours with a cup of coffee, quietly waiting for noon to come around, and then the evening, before getting any additional information about the morning's discoveries. Those days are gone: today, before it has barely been swallowed, a news story is digested and excreted. In such a media whirlwind, the press cartoon must instead try to combine speed of execution with a sense of hindsight with respect to world events, one day after another.

For it to now elbow its way into a museum is tantamount to an exercise in style. When we encounter press cartoons outside the daily paper, bereft of surrounding textual material (but with, nevertheless, small contextual captions, so as not to lose its very best friend: *you*, the reader) we observe it in a setting that confers on it a sudden sense of solemnity, while at the same time forcing it to show itself in all its nakedness, in the privacy of softly-lit galleries, specifically designed to heighten the special, almost sensory propinquity between you and the cartoon.

But on a topic that is, at least in theory, somewhat less than seductive - that of Europe and its past and present upheavals.

Fifty-two press cartoonists from all across the political spectrum portray the European Union in the light in which they see it today.

May these 120 cartoons spur you to contemplate this peaceable utopia, so reviled by those who are currently part of it, but so cherished by those who dream of one day becoming Europeans themselves.

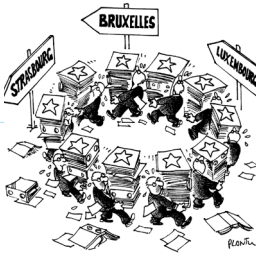
Whether you are a citizen of Europe or a tourist just passing through, to one and all we extend a warm welcome: these pictures need your eyes to behold them and we hope that you, too, look forward to what you are about to see...

We look forward to your viewing of these cartoons and we hope that you, too, look forward to what you are about to see ...

Nicolas Vadot

3. THE 10 THEMES

1



© Plantu (France) / Cartooning for Peace

THE EUROPEAN PROJECT

The many upheavals affecting the continent since 2008 (the economic crisis, the migrant crisis, terrorism, the debt crisis, etc.) disturb the fragile European balance and, at the same time, reveal just how much Europe is misunderstood, often considered only in terms of its institutions. Instances of nationalistic withdrawal demonstrate that there is a kind of identity crisis and reveal just how difficult it is to bring about a sense of European consciousness. Such consciousness, forming over time, is the product of our common history, shared by all cultures of Europe's peoples. The crisis reminds us that the construction of Europe is still very much a work in progress.

2



© Karl (Belgique) / Cartooning for Peace

THE ECONOMIC CRISIS

In 2008, the American financial crisis spread to Europe, producing disastrous effects, especially on the day-to-day economy of eurozone countries. The Southern countries (Portugal, Italy, Greece, Spain), and also Ireland, were hit the hardest. Greece, in particular, found itself on the brink of bankruptcy. By October 2009, a downward spiral had begun. The country's rating was downgraded by ranking agencies, while its creditors placed Athens under budgetary surveillance. Today in 2016, the country's crisis is still ongoing. Austerity is very much with us today, not only in Greece, but also in several eurozone countries.

3



© Kroll (Belgique) / Cartooning for Peace

A GERMAN EUROPE?

As the Union's leading economic power, Germany holds centre stage in European politics. Seen by financial markets as the guarantor of European stability thanks to its economy, it is nevertheless criticised by some who accuse it of imposing hard-to-bear austerity measures on other countries, especially those in the South. The crisis has brought to light different economic and social models, now clashing within the eurozone itself. The handling of the migrant crisis has nevertheless once again shown Berlin's leadership. German society has however lately been shaken by demonstrations from far right anti-immigration movements.

4



© Mix & Remix (Suisse) / Cartooning for Peace

THE REFUGEE CRISIS

In 2015, as the European Union's populations increasingly gave voice to their dissatisfaction with this supranational authority, the countries of our Union drew more migrants than ever, fleeing war and poverty. Some countries chose to open their borders, such as Germany, while others remained more reluctant: Hungary had no qualms about erecting a wall in order to slow asylum-seeking migrants. Countries submerged by the rising tide of immigrants, such as Greece and Italy, are now asking for help and seek a common European strategy. A plan for countries to share in welcoming refugees has been adopted, but its implementation on the ground is complicated, each country wanting to protect its own national interests. In this context, the principle of solidarity, one of the European ideal's most cherished values, has been weakened as never before. Still, since no country in the Union is able to solve this crisis on its own, it is precisely towards Europe that they will have to turn. The migrants question is one of Europe's major challenges of today.

5



© Marec (Belgique) / Cartooning for Peace

NATIONALIST MOVEMENTS

In autumn 2014, Scottish people went to the polls and most voted 'no' on the question: 'Should Scotland be an independent country?'. A few days later, another referendum – albeit without legal validity in this case – was held in Catalonia. The pro-independence 'yes' vote carried the day, a trend confirmed in September 2015's regional election. These events bring to light an upsurge in nationalist movements within Europe. Other prosperous regions, such as Flanders, the Basque Country and Northern Italy, are all confronted with the question of their identity, although each in different ways. Catalonia's separatism, spearheaded by the political left, is rather different, for example, from the demands of Italy's Lega Nord, a radical right-wing party.

6



© Kap (Espagne) / Cartooning for Peace

THE FACES OF EUROPHOBIA

Unlike euroscepticism, whose supporters want to bring drastic changes to the European Union, europhobia calls for the all-out exit from the EU as well as the elimination of the euro, and is firmly opposed to the free movement area. The economic and financial crisis that has been plaguing the continent for eight years now is in part responsible for the upswing in this trend. Europhobic parties emphasise national identity and advocate refocusing on national interests as a shield against the crises currently afflicting the Old Continent.

7



© Joep Bertrams (Pays-Bas) / Cartooning for Peace

BREXIT OR NOT BREXIT ?

The term Brexit – a portmanteau word composed of *Britain* and *exit* – refers to the possible withdrawal of the United Kingdom from the European Union. A latecomer to the Union, the United Kingdom joined in 1973 and has since constantly sought concessions from its European partners. It enjoys special status regimes in many areas. For example, the country is not part of the Schengen area in which European citizens can move about freely. Shaken by the very narrow result of the referendum on Scottish independence and faced with increasingly eurosceptic public opinion, David Cameron will organise a popular vote on the question of the United Kingdom's membership in the European Union.

8



© No-Rio (Japon) / Cartooning for Peace

TURKEY, THE BOSPHORUS SHORES

Given its strategic position between Occident and Orient, Turkey has an awkward relationship with the European Union. As early as 1963, the country began to draw closer to Europe by signing the Ankara Agreement that provided for a future customs union between the two parties. But 40 years would pass before they sat down to negotiate actual membership in the EU. In 2013, the process came to an abrupt halt after the violent repression of public protests in Turkey by those in power. In addition, many major points of contention remain between the two entities, in particular Turkey's refusal to recognise the Republic of Cyprus, the question of Ankara's recognition of the Armenian genocide, as well as lack of progress with respect to human rights and the protection of minorities.

9



© Vadot (Belgique) / Cartooning for Peace

OUR EASTERN NEIGHBOURS

The Russian intervention in Georgia in August 2008, the Ukrainian conflict and the occupation of Crimea by Russian troops in 2014 have all hurt the relationship between the European Union and Russia. These tensions are as much manifestations of the difficult legacy of the Cold War as they are the desire of two world powers to maintain or extend their zones of influence. In recent months, the stakes surrounding the resolution of the conflict in Syria, the migrant crisis and the new political solution that needs to be developed to improve European security have reminded us, against the backdrop of an energetic tug-of-war, of the importance of dialogue between Moscow and Brussels.

10



© Ares (Cuba) / Cartooning for Peace

EUROPE SEEN BY OTHERS

Each nation, each region and each individual have their own vision of Europe, shaped by personal cultural experience or by external influences, such as the media. Others therefore see Europe in many different ways, even if there is some mutual understanding. Indeed, our continent is often regarded as a model, as much for its economy as for its democracy. However, the economic crisis that has been raging since 2008, as well as the 'impenetrable fortress' image that Europe seeks to project to non-Europeans, have somewhat modified that vision, but without in the least way tarnishing its appeal; proof of this is the ever-increasing influx of migrants to Europe fleeing war and poverty.

4. 52 CARTOONISTS FROM 29 COUNTRIES



ALAIN MOIR

Australia

Alan Moir was born in New Zealand but has lived in Australia since the early 1970s. He has worked as editorial cartoonist for the *Sydney Morning Herald* since 1984.



CÉCILE BERTRAND

Belgium

Cécile Bertrand (born 1953 in Liège) has published, since 1981, children's books for different publishers and has worked since 1990 for *Le Vif*, *L'Express*, *La Libre Belgique*, *Imagine Magazine*, *Axelle* and *Plus Magazine*. In addition, in 1999, she received the Second Prize for Press Cartoon Belgium and the Grand Prize in 2007 and 2011.



ANTONIO

Portugal

Antonio Moreira Antunes' career was launched in 1974 working for the *La Republica* of Lisbon. He has been a regular contributor to the Portuguese newspapers and magazines *Diário de Notícias*, *A Capital*, *A Vida Mundial*, *O Jornal* and *Expresso* since 1975. Antonio is co-founder of the World Press Cartoon and is the recipient of numerous international awards.



CHAPPATTE

Switzerland

Patrick Chappatte (born in Karachi in 1967) lived from 1995 to 1998 in New York where he worked for *The New York Times* and *Newsweek*. Each week, he pens three cartoons for the front page of Geneva's daily *Le Temps* and draws for the *International Herald Tribune* and *Neue Zürcher Zeitung*. He also produces news reports in the form of comic strips.



ARES

Cuba

Ares was born in Havana, Cuba in 1963. He studied medicine and psychiatry and now works in Havana as a freelance artist and illustrator. Ares won over 100 international prizes. He is listed among the twenty most influential Cuban Newspaper Artists of the 20th century, and was awarded the National Medal of Culture by the Cuban Ministry of Culture.



CHAUNU

France

Press cartoonist and caricaturist, Emmanuel Chaunu has been drawing the news since 1986. He supplies *Ouest-France* with artwork every day and his cartoons also appear in *Dimanche Ouest-France*, *L'Union de Reims*, *La Voix du Luxembourg*, *France Catholique*, etc. He puts his pen to work each year on behalf of Human Rights drawing for the International Lawyers' Competition of the Mémorial of Caen.



AUREL

France

Aurel has focused on press cartooning since 2003. His drawings regularly appear in the newspaper *Le Monde* and in the weekly *Politis*. Since 2007, he has been publishing, as a cartoonist-reporter, one special-focus story per year in *Le Monde Diplomatique*.



CHIMULUS

France

Michel Faizant, born in 1946, is a humorous press cartoonist, just like his father, Jacques Faizant. His career was launched working with *JDD*. His cartoons have appeared in, among other periodicals: *Paris Match*, *Télé 7 jours*, *Marianne* and *La Tribune*. As special cartoonist for *Nouvel Obs*, he publishes his cartoons on their site daily and regularly contributes to *Siné Mensuel* and the satirical site *Urtikan.com*.



AVI KATZ

Israel

Avi Katz was born in Philadelphia (USA) in 1949. After studying in California, he decided to settle permanently in Israel. He began his career as a teacher and painter, and then shifted to illustration. His work has been published in a variety of newspapers and magazines, both in Israel and abroad. He has been the cartoonist for the *Jerusalem Report* since 1990.



CHRISTO KOMARNITSKI

Bulgaria

Christo Komarnitski was born on 30 May 1964. He studied Fine Arts at the Bulgarian School and works as press cartoonist for the daily *Sega*. He won numerous awards in several countries.



BOLIGÁN

Mexico

Originally from Cuba, Angel Boligán Corbo received his degree in the Fine Arts in Havana in 1987. He has lived in Mexico since 1992, where he works as a caricaturist for the newspaper *El Universal*, the magazine *Conozca Más*, and the political magazine *El Chamuco*. He is also the founder of the CartonClub agency (the Club of Latin American Caricature).



CÔTÉ

Canada

Known for his comic strips, André-Philippe Côté is, above all, illustrator for the review *Safarir* and for *Le Soleil*. He achieved his full potential in 1997 while working as caricaturist-editorialist for Quebec City's daily *Le Soleil*. An annual anthology of his best caricatures is published since 1997 and 3 major exhibitions have been devoted to his work. Reprints of his work often appear in *Courrier international* and *Le Monde*.

**CRIHANA**

Romania

Born in Romania on 7 April 1958, with a successful 30-year-long career as a caricaturist now under his belt, Florian Doru Crihana drew the attention of the French press in 2014 when *Le Monde* chose one of his works for the series *La Valeur de la Pauvreté*. The same year, in Rome, Italy, the review *Migranti* published Crihana's complete series of 40 works of art on the same subject. He has received over 80 international awards.

**HADERER**

Austria

After studying in a school for the applied arts and advertising, Gerhard Haderer began his career as an illustrator working for advertising agencies. In 1985, he shifted into political cartooning. His artwork has been published in the Austrian magazine *Profil* and in the German weekly *Stern*.

**DILEM**

Algeria

Ali Dilem began his career as an illustrator for the daily *Le Jeune Indépendant* in 1990. He joined *Le Matin* in 1991 and *La Liberté* in 1996 and works for the French *Kiosque* program on TV5. Known for his frank treatment of the Bouteflika regime, his cartoons earned him some sixty lawsuits. He was made *Chevalier of Arts and Letters* in 2010 and was awarded the International Prize for Press Cartooning in 2000.

**Hajo**

The Netherlands

After working as a cook, a carpenter, and a pedicab driver, Hajo de Reijger is today employed as a freelance illustrator and press artist by the leading Dutch newspapers *NRC Handelsblad* and *NRC Next*. Hajo lives and works in Amsterdam.

**LIZA DONNELLY**

United States

Cartoonist and editor for *The New Yorker Magazine*, *Forbes*, *Medium* and *Politico Europe*, her drawings have been published in *The New York Times*, *The Harvard Business Review* and *Glamour*. Working in particular on Women's rights and Feminism, she is also the co-founder of the American branch of the Federation of Cartoonist Organizations and has received numerous prizes for her work.

**HALL**

United States

Ed Hall received his Master's degree in the Fine Arts from the University of Florida in 1986. Hall then worked for several weeklies in Jacksonville and the surrounding area, finally becoming the weekly cartoonist for *The Baker County Press* in Macclenny, Florida. Ed Hall's work has appeared in several European publications, including *Der Spiegel* and the magazine *The New Internationalist*.

**ELCHICO-TRISTE**

Spain

A clinical psychologist, Miguel Villalba Sánchez is, among other things, a comedian, a caricaturist, and a comic strip artist. Collaborating on local and international newspapers, he publishes each day in *El Còmic* and on the information website *Tot Tarragona*. Member of the collective 'Yaka-Yaka', he is the founder of the 'Delirópolis' collective, of 'Cartoonists Without Borders', and of the 'Comic Books Week in Tarragona'.

**HANI ABBAS**

Palestine-Syria

Born in a Palestinian refugee camp in Syria in 1977, his career took a dramatic turn when he posted a drawing on Facebook in 2012, the illustration of the flower symbolizing the Syrian uprising. Under threat from the Syrian secret service, he sought refuge in Switzerland where he continues today to denounce the horror of the war with a scathing sense of humour. In 2014, Kofi Annan presented him with the International Prize for Press Cartooning in Geneva.

**FALCO**

Cuba

Carlos Alejandro Chang Falco, or simply Falco, was born in Cuba in 1965. Illustrator and press cartoonist, he currently works for the newspaper *Juventud Rebelde*. His drawings have also been published in *Courrier international*, the Cuban magazine *La Jiribilla*, and the satirical paper *Palante*. He has participated in diverse exhibitions in Cuba and abroad.

**IZEL ROZENTAL**

Turkey

In the 1970s, Izel Rozental began publishing his cartoons in magazines for teens. By 1991, he was drawing for the front page of the Istanbul-based *Shalom*. Several of his cartoons have been published in other magazines, such as the satirical review *Güldiken*, since 2001. He has published 5 humorous books and 8 press cartoon albums. His cartoons are regularly exhibited around the world.

**FIROOZEH**

Iran

Iranian artist, Firoozeh Mozaffari began studying graphic design in Tehran. She worked for a variety of newspapers, such as *Shargh*, *Eternad*, *Farhikhtegan* and the website *Khabaroline*. She has also received a variety of prizes and awards for her work in Iran. In 2012, she was one of 4 press cartoonists recognised for their work by Kofi Annan.

**JIHO**

France

Jiho calls himself 'an illustrator from the last century'. He has worked for *Siné Hebdo* and publishes on a regular basis for several publications such as *CQFD*, *L'Echo des Savanes*, *Que choisir*, *60 millions de consommateurs*, *Micro Hebdo*, *Phosphore* and *Lien social*. He has also published a large number of books.

**GLEZ**

Burkina Faso

With never a dull moment, Damien Glez is a press cartoonist, author of the comic strip *Divine Comedy*, assistant managing editor of the weekly *Journal du Jeudi*, professor at Ouagadougou University, and television scriptwriter. Beyond Africa, his work has been published in about ten countries, and he has provided artwork for several publications.

**JOEP BERTRAMS**

The Netherlands

Born in 1946, this Dutch press cartoonist worked for some twenty years for the Amsterdam-based daily *Het Parool* before signing with, in 2011, the weekly *De Groene Amsterdammer*. At the same time, his artwork has been published in several newspapers around the world. Joep Bertrams also creates animated press cartoons for the Dutch TV programme 'Nieuwsuur'.



KAP

Spain

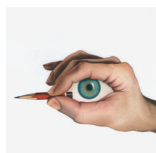
Kap (Jaume Capdevila) is a Spanish press cartoonist, known for his cartoons published in *La Vanguardia* and *El Mundo Deportivo*. His artwork has also appeared in a variety of other Spanish and international magazines such as *Siné Mensuel* and *Courrier international*. He has published 10 compilations of his press cartoons, and received several international awards.



MORIN

United States

In 1974, Jim Morin began publishing his political cartoons in Syracuse University's *The Daily Orange*. He then joined the team of the *Miami Herald* in 1978. He won numerous international awards. Jim Morin is also the author of several compilations of press cartoons, such as *Line of Fire* and *Bushed!*



KARL MEERSMAN

Belgium

Karl Meersman (Temse, 1961) studied Fine Arts history, figurative painting, advertising and engraving. He works for *Trends Magazine* and *Focus Knack*. Current events are a rich source of inspiration for him. His artwork conveys a sometimes outlandish vision of our world.



NO-RÍO

Japan

No-río (Norio Yamanoi) was born 1947 in Japan. In 1977, he left Japan and headed off to live in Paris for 10 years. In 1987, he returned to Japan and became a press cartoonist. From that point on, he has been publishing one cartoon each week in the Japanese magazine *AERA*. No-río has received numerous awards.



KICHKA

Israel

Born in Belgium in 1954, Michel Kichka has worked since 1974 as a cartoonist and illustrator. Since 1995, he has been drawing political caricatures for Israeli television and recently began to work as cartoonist for i24news. His artwork is published internationally. In 2012, he published *Deuxième Génération*, a comic book that tells the story of his relationship with his father, a concentration camp survivor.



PAYAM

Iran

Payam Borumand was born in 1984. He holds a degree from the Faculty of Arts at the University of Azad in Tehran, from which he graduated in 2007. Ever since, Payam has worked with several different Iranian dailies and weeklies. He currently works for the Iranian reformist dailies *Eternaad* and *Shargh* as well as for the magazine *Peivast*. He has also participated in numerous exhibitions in Iran and abroad.



KROLL

Belgium

Pierre Kroll was born in 1958 in the Congo. With a degree in Environmental Science and Architecture, he became in 1985 an independent cartoonist. Ever since, his cartoons have appeared in countless periodicals and other publications. Today he works primarily for the daily *Le Soir*. He has published 21 compilations of his work.



PLANTU

France

His first cartoon appeared in *Le Monde* in 1972, on the subject of the Vietnam War. In 1985 he began drawing for their front page. He also works for *L'Express*, since 1991. In 2006, Plantu and UN's then Secretary General Kofi Annan (Nobel Peace Prize Laureate in 2001), organised a colloquium in New York, which would later morph into *Cartooning for Peace*, an association that defends free speech for press cartoonists around the world.



MAREC

Belgium

Marc De Cloedt, aka Marec, was born in Bruges in 1956. He has been drawing for the newspapers *Het Volk* and the weekly *Dag Allemaal* since 1993, and became cartoonist for the Belgian daily *Het Nieuwsblad* in 1998. Author of several books, his cartoons have been shown in international exhibitions. In 2014, he created the press cartoonist collective 'The Cartoonist' in Brussels, and he won the Press Cartoon Belgium award in 2015.



PLASSMANN

Germany

German press artist, cartoonist and illustrator, Thomas Plassmann has published since 1986 in a large number of magazines and newspapers. He is the press artist for the daily *Berliner Zeitung* and *Frankfurter Rundschau*. He has received several awards, including the German Prize for press artwork.



MAURO BIANI

Italy

Mauro Biani is an Italian illustrator and cartoonist. He draws for *Il Manifesto* and works with *Polisblog.it*, *Courrier international*, *I Siciliani*, *Azione nonviolenta*, and *Il Fattoquotidiano*. He has free-lanced for several magazines and newspapers, such as *Liberazione*, *L'Unità*, etc. In 2007, he received the Forte dei Marmi Prize that recognizes best Italian satirists.



RIBER

Sweden

Artist, press cartoonist and illustrator, he has been working for over 10 years for the Swedish daily *Sydsvenskan* and publishes internationally, most notably for *Le Monde*, *The Los Angeles Times* and *Courrier international*. In addition to numerous awards received for his illustrations and press cartoons, he won the World Press Cartoon Grand Prix in 2007 and the Press Cartoon Europe Grand Prix in 2009.



MIX & REMIX

Switzerland

Philippe Becquelin, aka Mix & Remix, began working in comic strips and then in press cartooning in 1984, the year he received his degree at the *Cantonale d'Art de Lausanne*. After drawing some satirical comics on current events for *L'Hebdo*, he joined the editorial team of *Matin Dimanche* in 2013. His artwork is regularly published in *Courrier international* and in *Internazionale* (Italy).



ROUSSO

France

Robert Rouso has been working in the news media since 1969. He humourously illustrated scientific articles in the *Courrier de l'Environnement* of the INRA. His artwork has appeared, among other publications, in *Siné Hebdo*, *la Mèche*, *Charlie Hebdo*, *Kamikaze*, *Barricade*, *Siné Mensuel*, and in Corsica under the pseudonym of *Pincu*. He is secretary and he is the founder and secretary of the French branch of the Federation of Cartoonist Organisations.


CRISTINA SAMPAIO

Portugal

Cristina Sampaio lives in Lisbon where she has been working since 1986 as illustrator and press cartoonist for several magazines and national and international newspapers such as *Expresso*, *Kleine Zeitung*, *Courrier international*, *The Boston Globe*, *The Wall Street Journal* and *The New York Times*. Her work has been shown in collectives and individual exhibitions in Portugal and worldwide.


VANGELIS PAVLIDIS

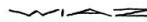
Greece

Vangelis Pavlidis was born and raised in Rhodes. He has been a press cartoonist since 1971 and has had his artwork published in Greek leading newspapers. He is a founding member of the Association of Greek cartoonists, member of the Union of Greek Journalists, of the Greek Chamber of Visual Arts and of the association of children's book illustrators.


SOFIA MAMALINGA

Greece

Sofia Mamalinga was born in Athens and studied graphic art. For a long time, she worked as a freelance cartoonist for advertising agencies, as a graphic artist and illustrator of children's books. She has been a press cartoonist since 2011.


WIAZ

France

Pierre Wiazemski was born in Rome in 1949. Political cartoonist for the *Nouvel Observateur* since 1972, he has drawn for *Idiot International*, *premières formules*, *J'Accuse*, *Best*, *Nouvelles Littéraires*, *Périscope*, *Libération*, and *Science & Vie*. Wiaz has published several volumes of political caricatures. Since 1988, he has been also drawing for the daily *La Croix*.


STEVE BELL

United Kingdom

Steve Bell has illustrated political comic strips since 1977. Since 1981, he has been author and illustrator of the comic strip *If...* in the newspaper *The Guardian*. Since 1990, he has been drawing four political comic strips for the same paper. His work has been published around the world, with no fewer than thirty books in print, and these have earned him numerous awards. His artwork has been exhibited in many countries.


WILLIS FROM TUNIS

Tunisia

Nadia Khiari is an artist, art teacher, and artistic director for an art gallery. Her cat, *Willis from Tunis*, was born on 13 January 2011, during Bin Ali's final speech. In 2012, she received the Honoré Daumier Prize during the international gathering of artists for *Cartooning for Peace*. In 2013, she received an honorary doctorate from the University of Liège for her defence of freedom of expression.


TJEERD ROYAARDS

The Netherlands

With a degree in Political Science from the University of Amsterdam, he has been drawing for the press for more than 10 years. He has been published, in particular, in the Dutch dailies *NRC Next* and *De Volkskrant*, in *Courrier international* and online on websites of *The Washington Post* and *The Guardian*. He is Editor-in-Chief of Cartoon Movement's website and a Board member of Cartoonists Rights Network International.


XIA LICHUAN

China

Xia Lichuan has been working for *Humour et satire*, a branch of *The People's Daily* in Beijing. She has worked since 2001 for *Caijing Magazine* as an editorial cartoonist and graphic designer.


TOM JANSSEN

The Netherlands

Born in 1950, he is a press cartoonist for the national newspaper *Trouw* and for eight regional Dutch newspapers. His work is published internationally via *Cartoonists & Writers Syndicate*, *Cagle Cartoons*, *Courrier international*, and *Voxeurop*. He has published in *The International New York Times*, *Le Monde*, and *The Japan Times*, among other publications. His cartoons have received both national and international awards.


ZLATKOVSKY

Russia

Born in 1944, Mikhail Zlatkovsky studied at the Moscow Nuclear Physics Institute. In 1971, he became a freelance artist. He has won over 200 awards from around the world and is considered by his peers as one of the most important among them. President of the Union of Russian cartoonists, Vice President of the World Federation of the Cartoonists Organisation, he received the Legion of Honour in 2009.


URI FINK

Israel

A major figure in Israeli comic strips, Uri Fink is also a writer. In 1987, his comic strip *Zbeng!*, published in the teen magazine *Ma'ArivLa'Noar*, was a huge success. Some of his comic books, such as *Entre guerre et paix* (*Between War and Peace*), deal directly with the politics of his country, especially through their take on the Israeli-Palestinian conflict.


VADOT

Belgium

Born in 1971 in London, he has three nationalities : French, British and Australian ; he lives in Brussels and works for Belgian Newspapers *Le Vif/L'Express* (since 1993) and *L'Echo* (since 2008). He has also published several graphic novels and is *Cartooning for Peace's* Vice President.

5. INTERVIEW WITH PLANTU, PRESIDENT OF CARTOONING FOR PEACE

1) You created Cartooning for Peace in 2006. What was happening at the time and what relevance does the association have today?

At the time, in 2006, fatwas had been issued against Danish cartoonists in Copenhagen because they had depicted the prophet in the newspaper *Jyllands-Posten*. This was considered offensive by thousands of Muslims. To widespread, and I would even say universal, surprise, they received fatwas and from one day to the next the Danish cartoonists were forced into police protection: since 2006, Kurt Werstegaard has been accompanied by six police officers, day and night. Together with Kofi Annan, who was UN Secretary-General at time, in 2006 we realised that we had to bring cartoonists from the Christian, Jewish, Muslim, agnostic and atheist press together in New York, at the UN, to discuss the editorial responsibility of our cartoons.

2) What impact do cartoons have in the press today?

Every day we see that cartoons are part of the media. A successful cartoon gives the reader a chance to find out about what is essential, which is to say the writing of journalists. When a cartoon challenges a reader or an Internet user, it can be an opportunity to take part in a debate, as the cartoon isn't neutral, it adopts a position. The cartoon is subjective, it's not objective at all, it's totally subjective, it's there to start a debate.

3) What current events in Europe interest you, influence you or inspire you the most right now?

The increasing introspection that we're seeing in Europe, which worries me and which clearly shows that there are people who do not support others. "Others" might be Angela Merkel's Germany, or Brussels... For others, it might be the Greeks, who are suffering under the intervention of the Germans and our European community. Many Europeans are now calling each other names, while perhaps forgetting an essential point about Europe: there's no war within the 28 EU Member States because of the Treaty of Rome, signed in 1957. That's an example that is often put forward by other nations that look upon European progress with great admiration, even though it's not immune to criticism. I also see that in Europe people don't take enough interest in what's happening in the Mediterranean, in the Maghreb or in the Near East. And if we can understand the Near East, the Maghreb and the Mediterranean better, we will also understand Europe better.

4. Why choose to hold a cartoon exhibition like this in a museum that's about history and society?

Because a cartoonist isn't an intellectual, he is a jack-of-all-trades artist who, without knowing it, encourages discussion, like Mr Jourdain, in Molière's play *Le Bourgeois gentilhomme*, doesn't know that he speaks prose. The

cartoonist is, without knowing it, a kind of intellectual. I say that with a great deal of restraint, humour and irony, because while, in Cartooning for Peace, we're not intellectual, we encourage debates that are. That is the great strength of our association. We have cartoonists of all opinions and you'll see in Mons Memorial Museum cartoons with opposing viewpoints and which ultimately ensure that visitors leave enriched by a debate raised by the cartoons that have challenged them.

5) If you had to choose one cartoon from those on display in the exhibition, which one would it be?

I've chosen a cartoon by the Swiss cartoonist Mix & Remix. The good thing about this cartoon is its humour; it doesn't take itself seriously and there's no hatred of others. The cartoon doesn't make you want to say "*I hate that*". With humour, it goes beyond that, it is pleasantly disturbing. And it gives the answer: it's a cartoon that hits the right spot.



6. THE CARTOONING FOR PEACE ASSOCIATION

On 16 October 2006 at the Headquarters of the United Nations in New York, Kofi Annan and Plantu brought together twelve of the world's best-known press cartoonists in a conference called "Unlearning Intolerance – Cartooning for Peace".

From that meeting was born 'Cartooning for Peace', an international network who have made it their mission to promote better understanding and mutual respect among people of different cultures and beliefs, through the universal language of cartooning.

Ever since, Cartooning for Peace has grown by leaps and bounds. The association regularly organises exhibitions, conferences on the question of free speech, and events where people can meet cartoonists, in every corner of the globe. It is also coordinating a variety of activities targeting young adults and schoolchildren.

Beyond its universal message, Cartooning for Peace also seeks to recognise the journalistic work of press cartoonists, providing support and advice in the practice of their art, and protecting those who work under difficult conditions.

Today, Cartooning for Peace represents over 120 cartoonists from 51 countries, working together to promote dialogue and tolerance!

Site web : www.cartooningforpeace.org



7. THE MMM, A PLACE OF REMEMBRANCE AND INQUIRY

A museum, a space dedicated to reflection and investigation... These are some of the different ways to describe Mons Memorial Museum.

This museum, which opened in April 2015, invites visitors of all ages to consider the many complex realities of war. A huge permanent exhibition shows the public the unique history of Mons, as well as the international events of the two World Wars and the periods around them.

Through the fates of the men and women who witnessed events, visitors are immersed in the daily lives of soldiers and civilians in times of war. These testimonies form the central theme through the exhibition and bring the exhibits on display to life. These letters, notebooks and interviews provide a sensitive insight into the events presented in Mons Memorial Museum.

The exhibits on display, selected from the 5,000 included in the military history collections belonging to the City of Mons, ask fundamental questions about the relationship between civilians and the military. These questions come to life in an experience that takes visitors from the middle Ages, through the *Ancien Régime*, right up to the two World Wars. This can be continued in the temporary exhibition hall, which regularly offers visitors a special look at a military history subject.



© Serge Brison

8. AROUND THE EXHIBITION

FREE SUNDAYS

MMM / 6.03.2016 + 3.04.2016 + 1.05.2016 + 5.06.2016 / 10:00 a.m. > 6:00 p.m.

Come on the first Sunday of the month to visit the exhibition and the museum's permanent collections free of charge!

FAMILY SUNDAYS

MMM / 13.03.2016 + 12.06.2016 / 2:30 p.m. > 4:30 p.m. / €6

Dynamusée takes parents and children on an interactive tour of the "Ceci n'est pas l'Europe" exhibition, followed by a creative workshop.

Info and bookings with Dynamusée: +32(0)65/40.53.38

« CECI N'EST PAS L'EUROPE » CONFERENCE

VENUE TO BE CONFIRMED - MONS

4:00 p.m. > 6:00 p.m.

Conference: 5/3 euros

Bookings: polemuseal@ville.mons.be

During the exhibition, meet the cartoonists Plantu, Nicolas Vadot and Pierre Kroll. Visit the exhibition before the conference and take advantage of a joint ticket.

“CECI N'EST PAS L'EUROPE” COURSE

DYNAMUSEE – MMM – 51, boulevard Dolez, 7000 Mons

29.03 > 1.04 / 9:00 a.m. > 4:00 p.m.

€80/child, 8-12 years

Register your child for a fun and creative course during the Easter holidays! The Dynamusée team will show your child around the MMM exhibition and then they can have a go at drawing and cartoons.

INTERACTIVE BLOG AROUND THE EXHIBITION

www.expo120caricatures.wordpress.com

An interactive blog has been created so you can delve deeper into the exhibition and the topics it deals with. With current affairs, unpublished cartoons and interviews, take a different look at the exhibition and have your say by giving your opinion or sharing your point of view.

9. THE CATALOGUE

The 172-page catalogue of the exhibition "Ceci n'est pas l'Europe. 120 caricatures d'actualité" contains topical cartoons and drawings by 52 cartoonists from 29 countries.

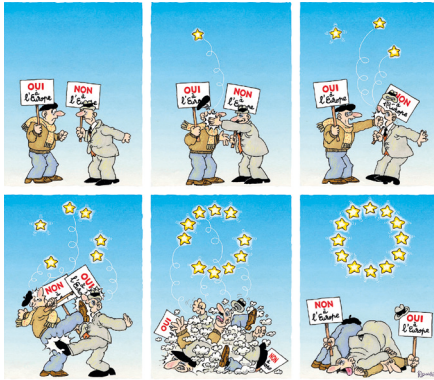
With humour, irony or emotion, immerse yourself in European current affairs and discover the main issues troubling our continent.

Each of these cartoons, divided into 10 themes, is accompanied by a description to put the cartoon into context, and by the cartoonist's biography.

To round off the catalogue, the text is interspersed with notes by Jean Quatremer and there's a postscript by Daniel Cohn-Bendit. The catalogue (in three languages: FR, EN and NL) is available to buy at €24



10. VISUALS AVAILABLE FOR THE PRESS



© Rouso (France) / Cartooning for Peace



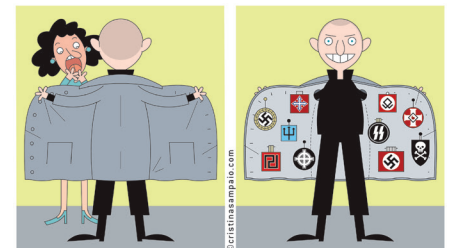
© Vadot (Belgium) / Cartooning for Peace



© Marec (Belgium) / Cartooning for Peace



© Kroll (Belgium) / Cartooning for Peace



© Cristina Sampaio (Portugal) / Cartooning for Peace



© Chappatte (Switzerland) / Cartooning for Peace



© Karl (Belgium) / Cartooning for Peace



© Steve Bell (United Kingdom) / Cartooning for Peace

Link: www.polemuseal.mons.be/fr/presse/dossiers-de-presse/mons-memorial-museum/ceci-nest-pas-leurope-120-caricatures-dactualite

11. EXHIBITIONS IN MONS IN 2016

GÉRARD GAROUSTE

BAM and the salle Saint-Georges from 24 September 2016 to 29 January 2017

Gérard Garouste is undoubtedly one of the most important contemporary French painters. His work is popular with the general public and experts alike. He is an artist who manages to reconcile stylistic flair with contemporary figurative painting that combines the imaginary with personal life experience.

Garouste constructs this imaginary world by drawing as much on religious texts, such as the Bible or the Talmud, as the works of Dante or Cervantes. With secular and sacred literature, Garouste therefore shows himself to be a true bibliophile, a lover of rare and precious works, who, as a painter of history, offers a very personal pictorial interpretation of these reference texts.

In addition to these original works on show, the exhibition will show for the first time in Belgium a comparison between the artist's sketchbooks and his monumental works, such as the spectacular *Dive Bacbuc* or the canvasses of the *Les Indiennes* series. The epic dimension of Garouste's painting is displayed in an astonishing synthesis of narrative and abstract settings.

Explanations will help visitors to spot these historical and iconographic sources.

Conceived on the theme of Cervantes' novel, *Don Quixote*, the exhibition will also look at the major themes in this work which are echoed in the work and life of Garouste. From the birth of the hero (or the artist), through madness, doubt or even the fight between Good and Evil, the epic (or flamboyant imaginary) universe of these two protagonists gradually drags us into a whirlwind where myth, religion and the real world combine...

Gérard Garouste has long-standing links with Mons, having painted the fresco in the City Hall's Wedding Room (2000) and created the sculptures in its entrance porch (2006). These two works are dedicated to the myth of George and the Dragon, directly linked to Mons' Ducasse festival and its Doudou museum.

TRÉSORS ARCHÉOLOGIQUES MONTOIS [ARCHAEOLOGICAL TREASURES OF MONS]

2010-2015, 5 years of intensive excavations

(provisional title)

In the salle Saint-Georges from 18 June to 21 August 2016

In preparation for Mons 2015, European Capital of Culture, major development works were undertaken in the city over the last five years, which unearthed unexpected archaeological finds (pottery, glassware, shoes, frescoes, gates, etc.).

These remnants of the past provide a glimpse into the daily life of the people of Mons and shed new light on the city's development over the centuries. Immerse yourself in an underground adventure! You'll be surprised what you might find beneath Mons!

MICHEL JAMSin – FRÈRES HUMAINS [HUMAN BROTHERS]

Anciens abattoirs from 4 June to 4 September 2016

This exhibition looks at the career of Michel Jamsin, a figurative painter from the Mons region, from the 1960s to the present day. From his beginnings in Flemish expressionism, to his huge colourful figures, he has evolved over time in search of the very essence of painting itself. He is sometimes influenced by the light effects of photography ("picture stories") or by the freedom of graphics, or even by the constraints of the materials he uses: the curves of cellulose enamel produce a sensuality of the subject, while the fluidity of acrylic lends itself to free movement. More recently, he has been inspired by textured painting.

The theatre of man is one of his central interests as it was for the Maka group, of which Jamsin was a founder member in 1971.

His take on mankind is fraught and critical, but affectionate: it shows the drama of life, but also the power of his humour.

A student of the painter Gustave Camus, then a lecturer at Mons School of Art, Michel Jamsin is a key figure in contemporary Mons culture.

FIRST VIDEOGRAPHERS

**Terry Fox – Elemental Gestures
Bill Viola**

At BAM from 11 march tot 12 june 2016

The "First videographers" exhibition focuses on two major art figures who began their careers in the California art scene of the 1970s: Terry Fox, one of the most prominent figures from that period, and Bill Viola, now one of the world's leading exponents of video art.

The exhibition offers a glimpse into the two artists' work, starting from the first retrospective of the Europe-based American artist Terry Fox (1943-2008), complemented and enhanced by a selection of video works and installations by Bob Viola.

Fox uses his own body during his extreme experiments. He also humorously transforms or repurposes everyday materials and objects during his performances. By contrast, Bill Viola doesn't use video as a medium to document his artistic endeavours; rather, he creates visual and symbolic productions.

The exhibition creates opportunities for reflection on the central themes, such as the notions of space, sound and light, questions of identity and the relationship between the artwork and the viewer. Finally, this event also bears witness to the first historic links between art and new imaging technologies.

12. COLOPHON AND THANKS

This exhibition is sponsored by the Wallonia-Brussels Federation, Mayor Elio Di Rupo and the Municipal College of the City of Mons.

Curator

Nicolas Vadot

Organising committee

Museum Department

Xavier Roland, Head of the Museum Department

Murielle Laurent, Office Manager

Guillaume Blondeau, Curator of Mons Memorial Museum

Aline Staes, Project manager, Mons Memorial Museum

Cartooning for Peace :

Plantu, President

Laure Simoes, Editorial director

Isis Ascobereta, Editorial project manager

Claire Cerniaut, Communication manager

Maité Leon, Plantu's assistant

General exhibition coordination

Arnaud Godart, Culture project manager

Collaborators

Graphics Polygraph'

Translation Selena Traductions

Exhibition design Martial Prévert (Spriet & Prevert s.p.r.l.)

Video Culturum S.A.

Signage Magraf digital printing

Outreach and communication Géraldine Simonet

Press Juliette Picry, assisted by Shahiness Benabdelouahed

Administration Kathleen Lecocq

Production Benoit Berlemont, Joanna Karcher and Philippe Poulet, technical managers, Maité Brésart and Eric Lepoint, assistant technical managers and the whole production team: Christophe de Rivière, Yves Gobert, Antonio Mascolo, Djilali Moulay and Mario Lunetta

Education service Joëlle Laurant and the Dynamusée team (Andy Cambier, Thomas Dieu, Delphine Dupont, Virginie Hamys, Benoît Rousseau, Olga Wajda and Françoise Wambreuse)

Public relations Laurence Herman

Events coordinator Odile Moreau

Sponsorship and merchandising Virginie Parijs and Michèle Roulez

Stewardship Alexandre Boitsios, Medhi Bourgeois, assisted by Xavier Vandenborre, Hugues Musin and the stewarding and front of house team

Thanks

This exhibition is supported by the Wallonia-Brussels Federation of Belgium. We would therefore like to thank the Minister for Culture and the Audiovisual Sector of the Wallonia-Brussels Federation.

Our sincere thanks also to Vadot, Plantu, Marec and Kroll for their receptiveness and their kindness in working on the project and the videos shown in the exhibition.

We would also like to thank the various people who worked with us, Manuela Valentino and all the cartoonists who, with their help, analysis, texts and by exhibiting their drawings, helped us put the exhibition on and produce its catalogue.

Finally, special thanks to Caroline Dumoulin, Murielle Laurent, Myriam Tesse, Jean Willoughby and the whole *Cartooning for Peace* team.

13. PRACTICAL INFORMATION

MONS MEMORIAL MUSEUM

51, Boulevard Dolez
7000 Mons
T +32(0)65 40 51 20
www.monsmemorialmuseum.mons.be

Exhibition open Tuesday to Sunday, 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Entry fee: €6/4 for the exhibition alone –
€9/6 for the permanent collections alone.
€12/€8 joint ticket with the permanent collections.

BUYING TICKETS

Individuals

- From Mons Memorial Museum: Monday to Sunday, 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
- From visitMons (Mons Grand Place) Monday to Sunday, 9:30 a.m. to 5:30 p.m. (including public holidays) or by telephone 7 days a week from 11:00 a.m. to 5 p.m. 065/33.55.80
- Online: www.visitmons.be

Groups

Monday to Friday, 9:30 a.m. to 5:30 p.m.

- by telephone: 065/40.53.48
- by email: groupe@ville.mons.be



www.monsmemorialmuseum.mons.be
51, Boulevard Dolez - Mons